

24 декабря 1981 г. № 296 [11 593]

К 80-летию со дня рождения
А. А. ФАДЕЕВА

Он думал об эстонской литературе

Александр Фадеев, выдающийся писатель современности, один из организаторов и руководителей многонационального литературного процесса в нашей стране, 80-летие со дня рождения которого мы сегодня отмечаем, проявлял живейший интерес и к эстонской советской литературе с момента ее зарождения. Так, в своем письме редакции журнала «Вийснурк» от 10 октября 1940 г. Фадеев отмечает, что «выход этого журнала — большое литературное событие не только в эстонской, но и во всей советской литературе». От имени правления Союза советских писателей он приветствует новый журнал и обещает ему помогать материалами, освещающими жизнь других братских литератур («Вийснурк» и был создан как журнал, целью которого было знакомить эстонского читателя с литературами братских советских народов). Как показывают материалы переписки, Фадеев действительно помог редакции «Вийснурка» в получении статей и художественных произведений для номеров журнала, посвященных РСФСР и Украине. По его просьбе эстонские писатели в свою очередь начали готовить материалы для номера «Дружбы народов», который намечалось посвятить литературам Советской Прибалтики.

У А. Фадеева завязалась переписка с И. Барбарусом; последний благодарит своего русского коллегу за присылку ему повести Ванды Василевской «Земля в ярме», сборника стихов туркменского поэта Кеминэ и статей во всесоюзной печати 1940—1941 гг., посвященных творчеству самого И. Барбаруса. Эстонский поэт обещает выслать А. Фадееву сборник своих стихов в русском переводе, как только он будет издан.

Когда началась Великая Отечественная война, газета «Коммунист» 23 августа 1941 года опубликовала письмо

Ааду Хинта Александру Фадееву, в котором он заверяет секретаря правления СП СССР, что эстонские писатели будут еще более крепить дружбу советских народов как залог грядущей победы над фашизмом. Во время пребывания в эвакуации в советском тылу с Фадеевым лично встречался И. Семпер. Осенью 1941 года Фадеев помог Семперу устроиться на работу во Всесоюзный радиокомитет. Дружескую заботу проявлял Фадеев и об Аугусте Якобсоне. В своем письме Ольге Лауристин от 3 января 1942 г. Якобсон пишет о своей пьесе «Герои», которую он по поручению Фадеева подготовил для московского журнала «Октябрь», но затем передал созданной в советском тылу редакции эстонских радиопередач для исполнения в качестве радиопостановки.

Контакты А. Фадеева с эстонскими писателями были продолжены и в послевоенное время. В его «Письмах 1916—1956» находим адресованные в 1951 году эстонскому республиканскому руководству письма, в которых он выражает заботу о судьбе И. Семпера, характеризуя при этом писателя с самой лучшей стороны. Высокую оценку дает А. Фадеев пьесе А. Якобсона «Жизнь в цитадели» — в опубликованной в «Правде» статье о лауреатах Государственной премии СССР. Романы А. Хинта «Берег ветров» и Э. Крустена «Сердца молодых» А. Фадеев называет в числе наиболее выдающихся достижений в жанре исторического романа в многонациональной советской литературе первой половины 1950-х годов («Литературная газета», 20 IX 1955 г.).

Произведения самого А. Фадеева неоднократно издавались в эстонских перево-



дах. «Разгром» появился впервые в Советской Эстонии еще в 1941 г. (с этого произведения, по словам Ю. Смуула, началось его знакомство с настоящей литературой сразу после окончания Великой Отечественной войны). В 1945 г. в эстонском переводе появилась книга Фадеева «Ленинград в дни блокады», «Молодая гвардия», впервые вышедшая на эстонском языке в 1947 г., переиздавалась затем многократно; в 1976 году снова был издан перевод «Разгрома». Повесть А. Фадеева «Против течения» вышла на эстонском языке в составе сборника «Как рождаются курганы», изданного в серии «Библиотека «Лооминга» в 1967 г.

Александр Фадеев — один из любимейших русских советских писателей в нашей республике, его произведения, особенно «Разгром» и «Молодая гвардия», входят в широкое читательское восприятие уже со школьной скамьи. Думается, хорошей данью благодарности замечательному советскому писателю, немало доброго сделавшему и для эстонской литературы, было бы издание на эстонском языке сборника его избранных литературно-критических и публицистических статей, который бы познакомил читателей нашей республики со вкладом Александра Фадеева в теорию социалистического реализма и многонациональной советской литературы, содержал бы и его высказывания об эстонской советской литературе, и переписку с выдающимися ее мастерами.

Н. БАССЕЛЬ.